

Bewerbung um ein Arbeitsstipendium für literarische Übersetzerinnen und Übersetzer

(z. B. Belletristik, Lyrik, Genre-Literatur, Sachbuch mit literarischem Anspruch, Comic/Graphic Novel)

I. Voraussetzungen für die Bewerbung:

Alle aktuell geltenden Bewerbungsbedingungen finden Sie auf unserer Homepage <https://www.stmwk.bayern.de/kunst-und-kultur/foerderung/literaturfoerderung.html>

II. Informationen zum Bewerbungsverfahren:

Bitte übermitteln Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis zum **1. März des Kalenderjahres** an folgende E-Mail-Adresse: uebersetzerstipendium@stmwk.bayern.de

Zu den Bewerbungsunterlagen gehören:

1. Bewerbungsbogen (PDF-Datei, kein Scan!)
Datei benennen wie folgt: „Nachname_Bewerbungsbogen“
2. CV: Werdegang als Übersetzer/Übersetzerin (als Fließtext; ca. 700 Zeichen inkl. Leerzeichen) mit Liste der bisherigen Übersetzungen und Nennung der Verlage
Datei benennen wie folgt: „Nachname_CV“
3. 1 Seite Exposee zum Übersetzungsvorhaben
Datei benennen wie folgt: „Nachname_Exposee“
4. 8 Seiten Übersetzungsprobe (pro Seite 30 Zeilen mit max. 60 Anschlägen inkl. Leerzeichen) und dazugehöriger Originaltext
Datei benennen wie folgt: „Nachname_Übersetzungsprobe“
5. Verlagsvertrag
Datei benennen wie folgt: „Nachname_Verlagsvertrag“

III. Informationen zum weiteren Ablauf des Bewerbungsverfahrens:

Der Eingang der Bewerbungsunterlagen wird nach Prüfung durch Frau Astrid Schein bestätigt.

Auf Basis der eingegangenen Unterlagen wird die Jury Herrn Staatsminister einen Bewerber/ eine Bewerberin für das diesjährige Arbeitsstipendium für Übersetzerinnen und Übersetzer empfehlen.

Nach der Jurierung wird jeder Bewerber/jede Bewerberin benachrichtigt, der/die eine Bewerbung eingereicht hat.

Sollten Sie Fragen zum Bewerbungsverfahren haben, wenden Sie sich bitte an:
Frau Dr. Elisabeth Donoughue, 089/2186-2465, elisabeth.donoughue@stmwk.bayern.de,
bei technischen Fragen Frau Astrid Schein, 089/2186-2420, astrid.schein@stmwk.bayern.de.

IV. Bewerbungsbogen:

Angaben zur Person:

Name, Vorname

Straße, Haus-Nr.

PLZ, Wohnort

Telefon

E-Mail

ggf. Website und Social-Media-Adressen

Geburtsdatum

Geburtsort

Wohnsitz in Bayern seit

Angaben zum eingereichten Übersetzungsvorhaben:

Original:

Übersetzung:

Autor

geplanter Titel

Titel

Verlag

Erscheinungsjahr

Sprache

Abgabetermin

Seitenzahl

Erscheinungstermin

Vertragsbedingungen:

€ pro Normseite

weitere und andere Bedingungen

Ich habe bei folgenden Stellen gleichzeitig einen Stipendienantrag gestellt:

In den letzten drei Jahren habe ich folgende Stipendien erhalten:

- ☐ Ich versichere, dass das Buch nicht vor Juli des laufenden Jahres gedruckt wird.
- ☐ Wenn ich das Arbeitsstipendium des Freistaats Bayern für literarische Übersetzerinnen und Übersetzer erhalte, werde ich nach Drucklegung des übersetzten Werks dem Bayerischen Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst **zwei Belegexemplare** des geförderten Werks vorlegen.
Das Werk wird folgenden Hinweis enthalten: „**Die Übersetzung dieses Werks wurde mit einem Arbeitsstipendium des Freistaats Bayern gefördert.**“
- ☐ Ich bin damit einverstanden, dass das Bayerische Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst eine Dokumentation der Stipendienverleihung oder eine Verfilmung eines Werkstattgesprächs auf der Website des Staatsministeriums mit Fotos meiner Person einstellt.
- ☐ Ich bin damit einverstanden, dass eine Dokumentation der Stipendienverleihung oder eine Verfilmung eines Werkstattgesprächs auf der Internetpräsenz Literaturportal Bayern (www.literaturportal-bayern.de) mit Fotos meiner Person eingestellt werden.
- ☐ Ich habe davon Kenntnis genommen, dass eine aktive Teilnahme der Stipendiatinnen und Stipendiaten an der Stipendienverleihung mit Lesung und Podiumsgespräch erwünscht ist, dass dafür keine Vergütung erfolgt und Reise- und Aufenthaltskosten für die Teilnahme an der Stipendienverleihung nicht erstattet werden.

.....
Ort, Datum

.....
Name, Vorname (gilt als Unterschrift)